

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 144. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy hóra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, június 26.

Hadsereg és nép.

Budapest, június 25

A nagy gazdasági depresszió, mely főleg három év óta Európa minden államában oly rombolólag nyilvánul, újfent az általános megvitatás tárgyává tette azt a jelentőség teljes kérdést, hogy tehát melyik a helyes arány a javak termelése és a javak megvédelmezése közt, hogy kellene legjobban elrendezni, hogy az állam létere egyenlően szükséges eme két funkció közül egyik se gyengítse, károsítsa súlyosan a másikat.

Mert arra nézve már rég tisztában vagyunk, hogy ha az államot nem védjük kielégítőleg, ha minden rendelkezésre álló alkotó erőt csak a javak termelésének szekerére elé fogunk, akkor gazdasági pazarlást üzünk. Mert e javak nem válnak maradandólag a hazai termelők és a hazai fogyasztók előnyére, minthogy mint csábító áruk, melyek nincsenek kielégítő felügyelet és biztos zár alatt, felkeltik az idegen kapzsiságot, melynek biztos zsákmányul esnek, ha elég erőhatalommal nem rendelkezünk megvédelmezésükre. De épp ilyen gazdasági pazarlás az is, ha az őrizet oly nagy számu, a védelem oly költséges, hogy annak megfelelő kiállításá felér a megőrzendő javak értékével. Mert ezáltal a termelés úgy megszorítottatik, az azt támogató intézkedések annyira csorbítottatnak, annyira megkötöttek, hogy nagyon hamar abba a helyzetbe jutunk, hogy az őrséget sem tudjuk fizetni. Akár a fegyvertárak és kaszárnyák tele, a pénztárak és áruaktárak üresen; akár pedig a pénztárak teletömve, a fegyvertárak és kaszárnyák pedig üresen: mind a két esetben pazaroltunk s védtelenek vagyunk. Ha versenyképesek akarunk lenni, a legújabb gépekkel, a legjobb árucikkkel előállításához a leggyakorlottabb munkás-személlyel kell rendelkezünk; de épp így kell rendelkezünk a legújabb fegyverzettel és a harcok legiskolázottabb hadseregével. Csak

igly nem szárnyalnak tul bennünket gazdaságilag s nem lepnek meg s vernek le katonailag; az állam csak így valóban takarékos.

Tehát valóban csak a helyes arány, a gazdasági egyensúly kérdése az, amiről szó van, de ami most újfent rohamosan követeli a döntést. Kettős okból gondolják azt, hogy e döntés időpontja elérkezett. Egyrészt minden mélységes békét lélegzik, nemcsak az európai nemzetközi viszonyok, nem, hanem más világrészek nemzetközi viszonyai is, amennyiben európai állami érdekeket érintenek szövetségek által, melyeket épp most kötöttek, vagy épp most újítanak meg, évek sorára állandósítva vannak: a hármass szövetség, a kettős szövetség, az angol-japán szerződés, a megegyezés Nagy-Britannia és Észak-Amerika közt, mind csak a béke biztosítását célozza. Ezen felül a délafrikai háborúnak vége van, a francia revanche-kezdés végső hőrög. Azt hiszik, mit sem kockáztatnak, ha egy kissé könnyitenek a katonai terheken. Másrészt pedig, mintha csak a közeli háborúveszelem fenyegetései kellős közepén élénk, kereskedelem és forgalom pang, a vállalkozási szellem sehoh sem akar megmozdulni, szükség és szegénység már a közép birtokos-osztályok köze jár-kel, a munkás hiában kiált foglalkozás és bér után. Azt hiszik, hogy a nyomasztó katonai terheken kell könnyíteni hogy az ellankadt termelésnek üdítő erőket lehessen juttatni.

Azért küzdöttek a delegációkban oly hevesen és oly kitartással az ágyuk szaporítása, a legénység állomány várható felemelése ellen; ezért tették a bur háború befejezése után sokan megfontolás tárgyává, hogy mily értéke van a milic-rendszernek, ezért tárgyalják a francia szenátusban és a francia kormány kezdése folytán a két éves szolgálati időt a hadseregben. Vizsgálják az államvédelem rendszerének jóságát.

—n—s.

Tűzoltók nagygyűlése.

— június 26.

A XV-ik orsz. tűzoltószövetség nagygyűlést az idén Egerben tartják meg. A szövetségi elnökség az egri bizottsággal egyértelműen, a nagygyűlés sorrendjét a következőképen állapította meg:

1. Augusztus hó 14-én délután 1/2 1 órakor: Megérkezés, fogadás a vasutnál, elszállásolás, délután 4 órakor az országos választmány és a segélyező-szövetség ülése; este 8 órakor ismerkedés a Korona-kertben.

2. Augusztus hó 15-én reggel 5 órakor: Ébresztő; 8 órakor a felvonuló csapatok gyülekezése a Kossuth-téren, honnan felvonulás a főszékesegyházba; 10 órakor az egri önk. tűzoltó- és mentő-egyesület diszgyűlése a városház tanács-termében; 11 órakor az egri önk. tűzoltó- és mentő-egyesület gyakorlata a Kossuth-téren; délután 3 órakor szakelőadások a városház tanács-termében; délután 6 órakor népmulatság az érsek-kertben.

3. Augusztus hó 16-án délelőtt és délután: Versenyek: este 8 órakor a Hevesvármegyei Tűzoltó-Szövetség által a „Dobó-szobor” javára rendezendő művész-estély a nyári szinkörben.

4. Augusztus hó 17-én délelőtt 7 órakor: A képviselők igazolása a városháza tanács-termében; 9 órakor nagygyűlés, 1 órakor társasbéd; délután 4 órakor az orsz. választmány ülése és a versenydíjak kiosztása.

5. Augusztus hó 18-án délelőtt 7 órakor: Kirándulás Parád fűrdőbe külön vonattal; este visszautazás a fűrdőből a vasuti csatlakozásokhoz.

Jelentkezés. A bajtársak a meghívóhoz csatolt bejelentő iven jelentkeznek. A jelentkező díj szövetségi tagok után 2 korona, nem szövetségi tagok után 4 korona. Ezen összeg a bejelentő iven egyidejűleg legkésőbb július hó 10-éig a „XV. orsz. tűzoltó-szövetség nagygyűlés bizottságának, Egerben” beküldendő. A befizetett jelentkezési díj ellenében bajtársaink elszállásoltatnak, igazoló jegyet kapnak, mely minden ünnepségnél szabad bemenetre jogosít.

Utazás. Az orsz. szövetségi elnökség gondoskodik arról, hogy a nagygyűlésre mindenki 14 napi érvénynyel bíró mérsékelt áru vasuti jegyet kapjon. Ezen névre szóló vasuti jegyeket, az elszállásoló- és igazoló-jegyekkel egyetemben, idejekorán megküldjük bajtársainknak.

Megérkezés. Fogadtatás. Elszállásolás. Minden jelentkező elszállásoló jegyet kap, melyen lakása jelezve lesz. Kocsin vagy gyalog érkező vendégek a kongresszusi irodában (városháza) jelentkeznek s onnan szállásoltatnak el. Vasuton

A „TORONTÁL” tárcája.

Könyv az ujságról.*)

Érdekes könyv fekszik az íróasztalomon. Persze első sorban bennünket érdekel, ujságírókat, mert a mi mesterségünkéről szól, de haszonnal és élvezettel forgathatja a lapjait a laikus közönség is, ámbátor ilyen talán nincs, hiszen az ujsághoz mindenki ért. Olyanformán vagyunk vele, akárcsak a paedagógiával. A legtöbb ember azt hiszi, mert valamikor iskolába járt (több-kevesebb eredménnyel) mosolygó fölénnyel szidhatja a tanítót, amiért az ő kedves fiát megbuktatta. Az ujságolvasó, aki 6 évig előfizetett egy ujságra, legalább is megköveteli, hogy szent és sérthetetleneknek fogadjuk el azokat a nyilatkozatokat, melyeket ő a saját és más lapja dolgában megkockáztat. Szidhatja a szegény ujságot, mert tegnap nem hozott tárcát, türelmetlenkedhetik, hogy egy félórával később hozta a kihordó, az előfizetés beszüntetésével fenyegetőzik, mert elhanyagolják, mondjuk a Sport-rovatot, s mindezt talán csupán csak azért, mert voltaképpen sohasem világoztatták fel arról: hogyan

*) Az ujság. Ujságírás — ujságkiadás. Írták: Sajó Aladár és Róna Lajos. Budapest, 1902.

is készül az az ördögös papiros, melynek ujság a neve.

Sajó és Róna könyve erre az épen nem könnyű feladatra vállalkozik s mondjuk meg mindjárt elejébe, hogy kitűnően oldotta meg.

A sajtónak három jeles munkása vezet be a könyvet: Falk Miksa, az ujságírók Nestora, a magyarországi hírlapírók nyugdíjintézetének elnöke, Rákosi Jenő, az otthon írók és hírlapírók köre elnöke, a kiváló író és költő, ki a magyar hírlapírókat 11 év óta oly szép eredménnyel képviseli minden egyes alkalommal, ide benn Magyarországon és nem kevesebb dicsőséggel a külföldön, Vészi József, a budapesti ujságírók egyesületének elnöke, a ragyogó tollu publicista, azután a vidéki hírlapírók országos szövetségének jeles képzettségű elnöke, Kulinyi Zsigmond és dr. Margalits Ede, a katolikus ujságírók egyesületének elnöke, kikhez a magyar ujságkiadók országos szövetségének nagytudású és tapasztalatu elnöke Zilahy Simon csatlakozik.

Az ujságíró-mesterség e jelesei arról az izgató, zsarnoki és mégis oly kedves munkáról beszélgetnek, melylyel az ujságírás jár. Aztán átadják a szót Sajónak és Rónának, kik közel 200 oldalon elmondják, hogy csinálták hajdanában és mint szerkesztenek manapság ujságot. Elég nagy, tartalmas könyv és még sincs benne

semmi felesleges. Először is arról tájékozzák az olvasót, hogy mióta van ujság. Akik ma a reggeli kávénál, vagy a délutáni sörök mellett olvassák a megszokott lapjukat, aligha sejtik, hogy az első kiadó nem kisebb ember volt mint — Julius Caesar. Ő alkotta meg az acta diurnakat, amolyan hivatalos közlöny-félet, mely az állam és a város ügyeit közölte. Ez a lap annyiban hasonlított az amerikai nagy lapokhoz, hogy nem elmélkedett a dolgok felett, hanem pusztán az eseményeket közölte. Persze igazi ujságnak ez nem mondható, époly kevéssé, mint az ezer év óta megjelenő Peckingi Ujság.

Európában a legrégebb ujság a francia Petites Affiches, melyet 1612. alapítottak.

Németországban 1660. alapították a Leipziger Zeitungot.

Angolországban csak 1702. indult meg az első hetilap.

Ausztriában 1703., Olaszországban 1797. Északamerikában 1673. jelent meg az első lap.

Elterjedt és megbecsült sajtója van Japánnak és Kinának is. Ez utóbbi országban minden lapra a következő megszívlelni való sorokat nyomtatják:

— Becsüljétek meg a papirost, amelyre valami nyomtatva van. Határtalan a nyomtatott betű érdeme.

A föld összes lapjainak száma 50 ezer. Eb-

érkező vendégek a vasutnál kalauzt kapnak, a kik elvezetik lakásaikra. Zászlóval vagy zenekarral érkező csapatok felvonulva vonulnak lakásaikra.

Jelvények. Kérjük bajtársainkat, hogy bal mellükön mellszalagot viseljenek azon város felírásával, a honnan valók, hogy az egymást üdvözlők azonnal tájékozódhassanak.

Felvonulás. Augusztus 15-én a 9 órai szentmisére a csapatok testületileg vonulnak fel. Ez okból a csapatok már 8 órakor gyülekeznek a Kossuth-téren. Minden felvonuló csapat jelzőtáblát kap.

Disztribúció. Az augusztus hó 17-iki disztribúcióra kérjük a résztvevőket már most bejelenteni, hogy a résztvevők száma felől már most tájékozódhassunk. Az ebédjegyek a kongresszusi irodában (városház) váltandók.

Versenyegek. A versenyhez szükséges szelvényeket az orsz. szövetségi központ szolgáltatja. A versenyek sorrendjét idejekorán fogja közölni a központ az egyletekkel. Kérjük a bejelentő iven közölni, hogy kik vesznek részt a versenyen.

Posta, táviró, telefon. A vendégek levelei és sürgönyei a főpostáról a kongresszusi irodába adatként le és onnan veendő át a nap bármely órájában. A kongresszusi telefon száma 39, mely össze van kötve az országos hálózat minden állomásával.

Kirándulások. A következő kirándulások vannak tervbe véve: 1. Parad fűrdőbe (aug. 18-án) külön vonattal, egy napra terjedő. 2. Az egri Bükkosztály kirándulása Tarkány kies vidékére, félnapra terjedő. Mind a két kirándulás költségei igen mérsékeltnek lesznek. Felhívjuk a bajtársak figyelmét e kellemesnek ígérkező kirándulásokra s kérjük, hogy tájékozódás szempontjából azokra már most jelentkezzenek a bejelentő iven.

Borkiállítás. A kongresszussal egyidejűleg Eger város borkiállítását is rendez (megnyitás aug. 13-án), melyre felhívjuk az érdeklődő bajtársak figyelmét.

Midőn ezen meghívást és illetve tájékoztatást ez uton ismertetőm, felkérem egyben mindazokat kik a nagygyűlésen részt venni óhajtanak és eddig közvetlenül nem jelentkeztek, hogy részvételi szándékukat a 2 és illetve 4 korona jelentkezési díj beiktatásával alulírott elnökséggel július 10-ike előtt közölni sziveskedjenek.

Kis-Zombor, 1902. június 22.

Rónay

szövets. elnök.

Meghívó.

A torontálmezei községi és körjegyzők egylete Nagybecskerekben, a vármegyeház alispáni kistermében folyó évi július hó 8-án d. e. 11 órakor rendkívüli közgyűlést, ezt megelőzőleg d. e. 9 órakor a Rózsa-szálloda II-od emeletjén termében választmányi ülést tart, melyre az egylet tisztelt tagjait, választmányát és tisztú karát tisztelettel meghívjuk.

Tárgysorozat:

A vármegye alispánjának, nagyságos dr. Dellimanics Lajos urnak a községi és körjegyzők magánmunkálati díjainak egységes alapon leendő

ből Amerikában megjelenik 21 ezer, Angliában 8000, Németországban 6000, Franciaországban 4200, Japánban 2000, Olaszországban 1500, Ausztriában 1800, Magyarországon 1200, Spanyolországban 1000, Oroszországban 800, Görögországban 600, Svájcban 450, Hollandiában 300, Belgiumban 300.

Ehhez az érdekes statisztikához a szerzők hozzáfűzték azt a megfigyelésüket, melyik országban milyen a sajtószabadság. A legérdekesebb e tekintetben mindenesetre az a végkövetkeztetés, hogy Angliában, a polgári szabadság hazájának elhíresztelt országában, mostanában tettek intézkedést a sajtószabadság ellen, Oroszországban pedig — megkönnyítették az újságok munkáját és létesítését.

Külön fejezetet szentelnek a magyar sajtónak, szeretettel emelvén ki azt a dicséretes működést, melyet a vidéki hírlapíró társaik anyagi és szellemi érdekeinek megóvása végett kifejtettek.

Magyar nyelvű újságunk van 925, napilap a fővárosban 20, a vidéken 27. Társadalmi hetilap a fővárosban 30, vidéken 35, politikai hetilap Budapesten 13, vidéken 63. Ezekon kívül persze bőven vannak szaklapok. Német lap van Budapesten 60, vidéken 95. Idegen nyelvű (horvát, szerb, tót, héber, francia, olasz) 18.

megállapítása tárgyában folyó évi június hó 4-én 22609/1902. szám alatt kelt nagybecsű rendelete.

Fölkérjük igen tisztelt kartársainkat, hogy magánmunkálati díjaik megállapítására vonatkozó községi szabályrendelet kivonatát magukkal hozni sziveskedjenek.

Kelt Grabácson, 1902. évi június hó 23-án.

Forsier Imre,
egyl. főjegyző.

Vihely Géza,
egyl. elnök.

H I R E K.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délig gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Koronaszálloda mellett.

Június 27. Évzáró ünnep a zárdaiskolában délután.

„ 29. Vivőverseny a „Torontáli athl. clubban”.

„ 29. A nagybecskereki munkásképző- és társas-egylet kedélyes estélye az Elmer-féle vendéglőben. Kezdeté este fél 9 órakor.

„ 30. Városi közgyűlés délután 4 órakor.

Július 1. A magyar olvasókör humorisztikus estélye.

„ 5. A kereskedő ifjúság mulatsága a kaszinóban.

„ 6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kincstári erdőben.

„ 8. A torontálvármegyei jegyző-egylet rendkívüli közgyűlése d. e. 11 órakor az alispáni kisteremben.

„ 9. Torontálvármegye áll. választmányának ülése.

„ 11. Torontálvármegye közgyűlése.

— **József főherceg Torontálban.** Mint említettük, József főherceg legközelebb meglátogatja báró Dániel Ernő v. b. t. tanácsost, eleméri birtokán. Értésüléseink szerint a főherceg július 2-ikán a délutáni vonattal érkezik Elemérrre, ahol egy napot fog tölteni.

— **Személyi hír.** Báró Dániel Ernő v. b. t. t. és fia báró Dániel Tibor orsz. képviselő ma délelőtt Nagybecskerekben tartózkodtak.

— **Torontálvármegye közgyűlése.** Torontálvármegye törvényhatósága július 11-én tartja rendes havi közgyűlését.

— **Városi tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa ma délután fél 4 órakor a városházán ülést tartott, a melyről lapunk holnapi számában hozunk tudósítást.

— **Kinevezések.** A m. kir. igazságügyminiszter Pesztalics József pancsovai kir. törvényszéki telegkönyvvezetőt jelenlegi alkalmaztatása helyén a kilencedik fizetési osztály harmadik fokozatába telegkönyvvezetővé nevezte ki. — Az igazságügyminiszter Szeeszkó Lajos módosi lakost a bozovicsi járásbírószághoz kinevezte végrehajtóvá.

— **Magyar név.** A m. kir. belügyminiszter Fischer Emanuel nagybecskereki illetőségű, ugyanitteni lakos családja nevének „Fodor”-ra kért átváltoztatását megengedte.

— **Megyes püspökünk állapota.** Desseffy Sándor v. b. t. t. megyés püspökünk állapota már annyira javult, hogy a nap legnagyobb részét

ágyon kívül töltheti. Desseffy püspök különben ma ünneplő püspökképrekonizálásának tizenkettedik évfordulóját.

— **Árvíz Torontálban.** Dr. Gyertyánffy pancsovai főszolgabíró táviratilag értesítette vármegyénk alispánját, hogy a Duna az utóbbi napok eszései következtében annyira megáradt, hogy Pancsova mellett kiöntött és Borcsa és Bárányos községek között több ezer holdnyi terület viz alá került. Az árvíz a két községet is veszedelemmel fenyegeti, egyben pedig a két község lovai és szarvasmarhái, melyek az elöntött területen szoktak legelni, a falukba szorultak s legelő nélkül vannak. Az alispán az árvízről és a legelőhiányról a következő táviratban értesítette a földmivelési minisztert:

Duna rohamosan árad. Borcsa és Bárányos közötti legelő árvíz által elöntve. Borcsa és Bárányos ló- és szarvasmarha állománya részére deliblati homokban ingyen legelőt méltóztatassék engedélyezni.

A földmivelési miniszter engedélye után a két község lovait és szarvasmarhát át fogják szállítani a deliblati legelőkre, egyben pedig megteszik a szükséges védő intézkedéseket a két községnél, amelyeket majdnem minden esztendőben az árvíz pusztít, úgy hogy már az intéző körök arról gondolkoznak, hogy a két községet máshová telepítik.

— **A vármegyei állandó választmány ülése.** Torontálvármegye állandó választmánya július 9-ikén a vármegyeházán ülést tart.

— **Jóváhagyott szabályrendelet.** A m. kir. földmivelésügyi miniszter Magyar-Padé és Szerb-Padé községeknek a szabad kikötő és rakodóhely kijelölése s használata tárgyában alkotott szabályrendeleteit jóváhagyta.

— **A városi állandó választmány június 28-ikán délután három órakor a városházán ülést tart.**

— **Az adókető-bizottság lakomája.** Az adó kető-bizottság annak az öröme, hogy befejezte feladatát, szerdán este lakomát rendezett a Rózsa-szállodában. A lakomán részt vett: Tóth István kir. tanácsos pénzügyigazgató, Schöffmann Imre és Langer p. ü. tanácsosok, dr. Kiss János az adókető-bizottság elnöke, Weisz Izidor, a Ferenc József-rend lovagja, a bizottság alelnöke, Kwirfeld és Tana p. ü. előadók, Rózsa Ignác, Benkovich Mihály, Annau János és Opolczér Lajos bizottsági tagok. A lakomán tiszteletben sem volt hiány. Az első felköszöntőt dr. Kiss János mondotta Tóth István pénzügyigazgatóra, utána Tóth István a bizottságra, majd Schöffmann Weisz Izidor bizottsági alelnökre, Weisz Izidor Kiss János bizottsági elnökre, Benkovich Mihály az előadókra. Azonkívül még több tisztelet hangzott el s a jelen voltak a késő éjjeli órákig maradtak együtt a legvidámabb hangulatban.

— **A főgimnázium rajzkiallítása.** A főgimnáziumban rendezett játékrájz-kiallításon jutalmat nyert gyermekek névsorát folytatólagosan a következőkben közöljük: Szöllőssy Géza, Veszeloyszky Dezső, Eck Péter és Szepessy Rafael I. oszt.; Szekulits István, Hajdu József, Scheirich István, Benkovich Miklós, Bozsán Viktor, Haidegger Gyula, Radojcsin Novák és Thury Sándor II. oszt.; végre Scheirich Pál III. oszt. főgimnáziumi tanulók egy-egy ifjúsági könyvet nyertek jutalmul. A könyvek adományozóinak (Gresics J. 3, Mangold Lipót 6 és Schenk Herman 4 drb könyv) az ügy nevében meleg köszönetünket. A kiállítás — melyet folyton számosan látogatnak — folyó hó 28-án d. u. 5 órakor zárul.

— **A nagyhid bajai.** A városi tanács tudvalevőleg június 12-iki üléséből elrendelte a nagyhid javítását és Napholtz Ágoston vállalkozó hozzá is fogott a munkához. Munka közben kitért, hogy a hidnak javításra szóló részein kívül egyéb bajai is vannak. Így a hid deszkázata, valamint a hidtartók olyan rozszantak, hogy azokat veszedelmes volna úgy hagyni. A vállalkozó erről jelentést tett a polgármesternek, aki meggyőződésén arról, hogy a hidnak ezek a részei is javításra szorulnak, a tanács utólagos jóváhagyása reményében elrendelte, hogy a korhadt deszkákat és hidtartókat a vállalkozó javítsa ki s a néhány száz koronányi költséget vegye föl költség számlájába.

B. L.

Halálozás. Mint tegnapi számunkban jelentettük, tegnap meghalt özvegy Karathur Hermina, kiben Daun Gyula helybeli nagykereskedő és fölbirtokos testvérét, dr. Karathur Artur Pancsova városának főügyésze pedig édes anyját gyászolja. A család a következő gyászjelentést adta ki:

Alólirottak saját és az összes rokonok nevében mély fájdalommal jelentik a szeretett, felejtethetlen anya, nagymama, anyós, testvér, nagynénje és sógornő özvegy Karathur Hermina szül. Daun, folyó évi június hó 25-én éjjel 1 órakor 67-ik életévében, rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. A boldogult hült tetemei folyó hó 26-án délután 5 órakor fognak a gyászház-ból (Rákóczy-utca 2066/13) a róm. kath. hitvallás szerinti szertartásai szerint beszenteltetni és azután az itteni sirkertben levő családi sírboltban örök nyugalomra tétetni. Az engesztölő szent mise-áldozat június hó 27-én délelőtt 9 órakor fog az egek Urának bemutatni. Nagybecskerek, 1902. június hó 25-én. Béke hamvaira! Karathur Oszkár, dr. Karathur Arthur, gyermekek. Daun Gyula, Lieber Henrikné szül. Daun Lujza, testvérek. Daun Gyuláné szül. Sigmund Anna, sógornő. Lieber Henrik tart. cs. és kir. szászados. Hack János sógorok. Karathur Mária, Karathur Gizella menyei.

A kereskedő inasok vizsgája. A kereskedő iskolában tegnap volt a II-ik és III-ik osztály vizsgája. A vizsgán Weisz Izidor, a Ferenc József-rend lovagja elnökölt, aki a vizsga végén rövid tartalmú beszédben elismerését fejezte ki Baaden igazgatónak, Rédl és Bányai tanítóknak a tapasztalt kitünő taneredményért, egyben további buzgó tanulásra buzdította különösen azon tanulókat, akik a III-ik osztálytal bevégezték a kereskedőinas iskolai tanulmányaikat.

A nagybecskereki zeneegyesület alapszabályai. A nagybecskereki zeneegyesületnek nincs szerencséje az alapszabályaival. Még ezelőtt három évvel 1889-ben fölterjesztette alapszabályait jóváhagyás végett a belügyminiszteriumhoz, de az pótlásra visszaküldte. Azután megint fölterjesztette, mire most leküldte az alapszabályokat a miniszterium a polgármesterhez, de ismét nem hagyta jóvá azokat, hanem újabb pótlásokra utasítja az egyesületet.

A kereskedő ifjak egyletének mulatsága. A nagybecskereki kereskedő ifjak egylete nagyban készül a július 6-ikán a kincstári erdőben rendezendő mulatságra. A rendező-bizottság mindent elkövet, hogy a mulatságot érdekessé és élvezetessé tegye s mint az eddigi előkészületekből következtethetni, ez teljesen sikerülni is fog. A mulatság egyik legvonzóbb pontjának ígérkezik a „Tarka színpad”, melyen városunk legismertebb műkedvelői fognak szerepelni. Igen érdekes lesz az ugynevezett coriandoli-dobás is, de még azonkívül sok élvezetes pontja lesz a mulatságnak, melynek részletes programját a napokban teszi közzé a rendező-bizottság. A mostani szeszélyes időjárásra való tekintettel a rendező-bizottság gondoskodik arról is, hogy az esetleges rossz idő meg ne zavarja a mulatságot s azért sátrakat fog felállítani az erdőben, ahol kedvezőtlen időben is megtarthatják a mulatságot.

Az armentesítő társulat közgyűlése. A nagybecskereki tiszai armentesítő társulat f. évi július hó 7-én, hétfőn, d. e. 1/2 10 órakor Nagybecskereken, a társulat hivatalos helyiségében (Amerika-negyed, Mercy-utca 2362/3. sz.) rendkívüli közgyűlést tart.

Hittanár-képesítő vizsgák. Németh József fölszentelt püspök elnöklete alatt most vannak Temesvárott a középsikolai hittanár-vizsgálatok a püspöki rezidenciában. A vizsgára három jelölt jelentkezett és pedig Raskó Sándor szeged-rókusi segédlelkész, Metzger Márton nagyikikindai segédlelkész és Waldmann György makói főgimnáziumi hittanár.

Tíz éves találkozó. A temesvári róm. kath. főgimnáziumban érettségi vizsgát tett tanulók ma tíz éves találkozóra jöttek össze Temesvárott. A találkozóon részt vettek: Barta József segédlelkész Écska, Bede Zoltán főhadnagy Trebinye, dr. Abt Aladár ezredorvos Zsolyina, Benrad Virgil városi adótitst Temesvár, Bertin Pál postafőtiszt Budapest, ifj. Dániel Pál, dr. Dimitrijevic Miliv. ügyvédjelölt Pancsova, Draxler Brunó ügyvédjelölt Nagyikikinda, dr. Fischer Arnold orvos Vág-Szered, dr. Freyler Károly orvos Ferencfalva, Friedrich János segédlelkész Uj-Arad, dr. Halle Henrik járásorvos Báline, Halbedel Róbert, segédlelkész Perjámos, dr. Lustein Samu ügyvéd Temesvár, dr. Mártonffy Marczel törvényszéki jegyző az igazságügyminiszteriumban, Osztie József tanár Nagy-Kikinda, Petrovics Emil plébános Zádorlak, dr. Szántó Sándor ügyvédjelölt Budapest, Schaffer István m. kir. anyakönyvvezető Lippa, Scheibert Ferenc plébános Daruvár, Schwarcz Fülöp bor nagykereskedő Temesvár, Szabó Dezső főhadnagy Sopron, Szántó Géza dr. praefectus Temesvár, Tengler Jakab törvényszéki albiró Pancsova, Telbisz János segédlelkész Pankota, Varga Oszkár vegyész a földmívelési miniszterium-

ban, Wolf Lipót dr. ügyvéd Budapest, Gina Gyula adótitst Némethbogsán.

A vármegyeház járdája. A városi tanács megkereste az alispánt, hogy a vármegyeházhoz tartozó Zápolya-utcai járdát köveztesse ki. Az alispán most értesíti a várost, hogy a járdához a kincstári ügyészségnek is van szava s így előbb azzal kell tárgyalásokba bocsátkozni. Ha az ügyészséggel befejezi a tárgyalásokat, az eredményről majd értesíti a várost.

Gépészek és fűtők vizsgája. A gőzgépkezelők és gőzkazánfűtők vizsgálatát a Temesvárott szervezett bizottság 1902. évi június hó 30-án reggel 8 órakor tartja meg a m. kir. államasutak műhely épületében. A vonatkozó szabályszerűen bélyegzett s felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvár (Józsefváros Hunyady-ut 17. sz.) címre, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Tolvaj gyerek. Két hónappal azelőtt özvegy Palatinusz Ignác nevé 13 éves gyerek ellopott tőle 20 koronát és néhány fillért és azzal odébb állt. A rendőrség mindenfelé nyomozta Palatinuszt, de azt, mintha a föld nyelte volna el, nem lehetett megtalálni. Tegnap beállt a rendőrséghez egy 13 éves gyerek és cselédkönyvet kér. Mikor Steyer rendőri inok megkérdi, hogy hijják, közömbösen kijelenti a gyerek, hogy Palatinusz Ignác. Steyernek ekkor észbe jutott Takácsné, a 10 frt és a keresett síheder. Faggatta a gyereket, de eleintén nem is akarta ismerni Takácsékat. Később azonban bevallott mindent, a mire a rendőrség beszállította a megkerült tolvajt a járásbírószághoz.

A Béga vizállása.

A temesvári folyamnépesség jelentése szerint június 26-án a Béga vizállása a következő volt:

Temesvár + 0.45 apadó.
Nagybecskerek + 1.49 áradó.
Títel + 5.13 áradó.

TÁVIRATOK.

Az angol király haldoklik.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Edward királynál feregnyulványgyulladás lépett föl s így újból operálni kell. Az orvosok a király felgyógyulását kizártnak tartják s minden reményről lemondtak.

A királyné folyton beteg férje mellett van s odaadón ápolja. Az udvar el van készülve a legrosszabbra.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: A király tegnap váratlanul azt a kívánságát fejezte ki, hogy irni akar. Felült ágyában, de a következő percben erőtlennül visszahanyatlott. A király érzi, hogy állapota veszedelmes s kérte az idegen fejedelmi rokonokat, hogy még néhány napig maradjanak Londonban.

Budapest, június 26. (A „Torontál” ered. távirata.) Londonból jelentik: A Daily Express szerint Vilmos császár legközelebb Londonba érkezik.

Budapest, június 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Loudoni jelentések szerint Edward király a koronázás alkalmából alapított új érdemrenddel tizenkettőt tüntetett ki, köztük Roberts lordot, Kitchenert, Wolseleyt.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az angol külügyminiszter értesítette Brüll Ignác budapesti angol konzult, hogy Edward király a Szent Mihály és Szent György rendeket adományozta neki.

Elhunyt képviselő.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Köröskényi Elek, a szobranci kerület szabadelvű párti képviselője ma meghalt.

Az egyetemi rektor lemondása.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ajtay tanár, az egyetem új rektora, lemondott a rektorságról.

Forgách gróf provokál.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Forgách Antal gróf provokáltta Simonyi Dénest és Jessenszky Sándor bárót.

Luchení gyilkos kísérlete.

Budapest, június 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Genfből táviratozzák, hogy Luchení i tegnap megtámadta örét és meg akarta fojtatani. A gyilkos kísérletet azonban észrevették s a dühöngő anarkistát vasraverték.

Határidő-üzlet.

Budapest, június 26. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A forgalom ma csendes, az árak azonban a tegnapiakhoz képest változatlanok. Déli zárlat:

Buza júliusra	8.90—8.95
„ októberre	7.89—7.90
Rozs októberre	6.55—6.56
Uj tengeri	5.09—5.10
Tengeri augusztusra	5.16—5.17
Zab októberre	5.80—5.82
Repece	11.35—11.40

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunárról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagyikikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:
Módosra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunárra: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Karlova—Nagyikikindára: reggel 6 óra 7 p.

Nyilttér.*

Évenkénti előállítás 39 millió szelencze.

NESTLE

gyermekliszt

Teljes táplálék csecsemők és gyomorbetegék számára legjobb havi tej tartalmaz.

Naponkénti tejfogyasztás 184000 liter.




Robitschi étvágyat gerjeszt,
templom- elősegíti az emésztést és
forrás szabályozza az anyagcserét.

Főraktár Magyarországon:
Hoffmann József, Budapest. Báthory-utca 8.

(376b/4—15.12)

* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk

498. p. sz. 1902.

537-32

Hirdetmény.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint birtokbiróság ezennel közhírré teszi, hogy a Temes-bégavölgyi vízszabályozó társulatnak, mint kisajátítónak Kaufmann Zsigmond és érdektársai, illetve a Szent-János község érdekeltei ellen, nevezetesen:

1. a kisajátítási összeírás 1-88. sorsz. alatt felsorolt és a Szentjános községi 270. sz. tjkvben A. I. 1. sor. (1137-1139.) hrsz. 1570., 1571., 1572., 1574., 1575., 1576., 1599. és 1608/1. kat. r. sz. a. felvett Kaufmann Zsigmond tulajdonát képező, nemkülönben

2. az összeírás 89. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 516. sz. tjkvben 703/b/2. hr. 1087. kat. r. sz. a. felvett Schummer Ádám és neje, szül. Nieszner Teréz tulajdonát képező,

3. az összeírás 90. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 540. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 703/b/1. hr. 1086. kat. r. sz. a. felvett Lausicz János úrményházi lakos tulajdonát képező és

4. az összeírás 91. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 540. sz. tjkvben A. I. sor. 703/b/1. hr. 1085. kat. r. sz. a. felvett, Lauricz János úrményházi lakos tulajdonát képező,

5. az összeírás 92., 93. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 443. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 704/b. hr. 1084., 1083. kat. r. sz. a. felvett, fele részben Groza Éva (B. 2.) és felerészben Steinfeld József szentjánosi lakos tulajdonát képező,

6. az összeírás 94., 95. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 68. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 705/b. hr. 1081., 1082. kat. r. sz. a. felvett, Schummer Ádám szentjánosi lakos tulajdonát képező,

7. az összeírás 96. sorsz. a. felsorolt és a szentjánosi 28. sz. tjkvben 706/b. hr. 1080. kat. r. sz. a. felvett, Ramnyáncz Lázár szentjánosi lakos tulajdonát képező,

8. az összeírás 97. sorsz. a. felsorolt s a szentjánosi 455. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 709/b/1. hr. 1079. kat. r. sz. a. felvett Miok Ilia szentjánosi lakos tulajdonát képező,

9. az összeírás 98. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 284. sz. tjkvben A. I. 5. sor. 707/b/2. hr. 1078. kat. r. sz. a. felvett, Kornya alias Miksa Juon és Miksa Ilia tulajdonát képező,

10. az összeírás 99. sorsz. a. felsorolt, és a szentjánosi 573. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 708/a/2. hrsz. és a szentjánosi 102. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 708/b/2. hr. 1077. kat. r. sz. a. felvett, Miok Meita és Miskovits Juon, illetve kk. Miskó Mária, Miskó Jelizia (Jena) tulajdonát képező,

11. az összeírás 100. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 77. sz. tjkvben A. I. 6. sor. 709/b/2. hr. 1076. kat. r. sz. a. felvett, Karamán Nikola és Karamán férj. Gajta Tina tulajdonát képező,

12. az összeírás 101. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi községi 445. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 709/b/1. hr. 1075. kat. r. sz. a. felvett ifj. Karomán Petru tulajdonát képező,

13. az összeírás 102. sorsz. a. felsorolt és a Szentjános községi 36. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 710/b/2. hrsz. 1074. kat. r. sz. a. felvett Romnyancz Luka tulajdonát képező,

14. az összeírás 103. sorsz. a. felsorolt, és a Szentjános községi 35. sz. tjkvben 710/a/2/b. hr. 1073. kat. r. sz. a. felvett Ramnyáncz Dimitrie, illetve Ramnyáncz Juon tulajdonát képező,

15. az összeírás 104. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 169. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 711/b hr. 1072. kat. r. sz. a. felvett Ramnyáncz férj. Nesztor Anna, Ramnyáncz Péter és kk. Penova Péter tulajdonát képező,

16. az összeírás 105. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 288. sz. tjkvben A.

I. 2. sor. 712/b hr. 1071. kat. r. sz. a. felvett, Fischer Mátyás és neje, Fischer Marianna nagymargittai lakosok tulajdonát képező,

17. az összeírás 106. sorsz. a. felsorolt s a Szentjános községi 80. sz. tjkvben A. II. 1. sor. 714/b hr. 1070. kat. r. sz. a. felvett, Kornya Lázár tulajdonát képező,

18. az összeírás 107. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 473. sz. tjkvben A. II. 1. sor. 715/b hr. 1069. kat. r. sz. a. felvett, Kornya Constantin tulajdonát képező,

19. az összeírás 108. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 167. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 713/b hr. 1068. kat. r. sz. a. felvett, ifj. Petricz Petru tulajdonát képező,

20. az összeírás 109. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 384. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 716/b/1. hr. 1067. kat. r. sz. a. felvett, Osláncz János és neje Szerencsés Borbála úrményházi lakosok tulajdonát képező,

21. az összeírás 110. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 312. sz. tjkvben A. I. 5. sor. 716/b/3. és a szentjánosi 385. sz. tjkvben A. I. 1. sor. 416/b/2. hrsz. 1066. kat. r. sz. a. felvett, Zsviko férj. Miksa Mária, Zsviko férj. Miok Draginya, Zsviko férj. Rajkó Mária és Zsviko férj. Gyurity Julianna, ugy Zsvikov Joan tulajdonát képező,

22. az összeírás 111. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 93. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 717/a/2. hr. 1065. kat. r. sz. a. felvett Tomits Pan tulajdonát képező,

23. az összeírás 112. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 92. sz. tjkvben A. I. 2. sor. 717/b/2. hr. 1064. kat. r. sz. a. felvett kk. Tomits Nikola tulajdonát képező,

24. az összeírás 113. sorsz. a. felsorolt, a Szentjános községi 221. sz. tjkvben A. I. 3. sor. 718/b sor. 718/b hr. 1063. kat. r. sz. a. felvett, Mircsa Petru tulajdonát képező,

25. az összeírás 114. sorsz. a. felsorolt, a szentjánosi 161. sz. tjkvben A. I. 3. sor. 719/b hr. sz. a. felvett, Mircsa Petru tulajdonát képező ingatlanokból a Szentjános község határában levő „Moravicia“ csatorna mindkét parti töltésemelés és szélesbítés, valamint medermélyítés céljából kisajátítás alá vett területekre nézve a kártalanítási eljárást ezennel megindítja s az eljárás megkezdésére Szentjános község határához a helyszínére 1902. évi július hó 8-án és szükség esetén következő napjainak mindenkor d. e. 10 óráját tüzi ki, mikorra a kisajátító Temes-bégavölgyi vízszabályozási társulatot és azon tulajdonosokat, kikkel a kártalanításra nézve az egyezség létre nem jött, ugy nemkülönben az összes telekkönyvi érdekelteket hivatalos felzeteken egyenként külön megidézi; a távollévők, vagy ismeretlen tartózkodásuak részére ügygondnokul dr. Nagy Dezső nagybecskereki ügyvédet rendeli ki; a tárgyalás vezetésével Kiss Sándor törvényszéki bírót bizza meg s melléje tollvivőül egy törvényszéki jegyzőt rendel ki; egyben figyelmezteti az érdekelteket, hogy elmaradásuk a kártalanítás érdemében hozandó határozatot gátolni nem fogja, és hogy az egyéni külön értesítésnek elmaradása, vagy a tárgyalásról elmaradás miatt igazolásnak helye nem leend.

Kelt Nagybecskereken, a kir. törvényszéknek, mint birtokbiróságnak, 1902. évi április hó 30-án tartott ülésében.

Bödcher Dezső, jegyző.

Kiss, elnök h.

14341/III. sz. 1902.

Magy. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Szeged.

Pályázati hirdetmény.

A Szeged és Szeged r. p. udvar állomáson megüresedő p. u. vendéglő bérletére ezennel nyilvános pályázat hirdettetik. A bérlet fenti vendéglőre nézve 1902. évi december hó 1-ével veszi kezdetét és tart ezen időponttól számított három éven át, vagyis 1905. évi november 30-ig. Bérlőnek a következő helyiségek bocsáttatnak rendelkezésére:

Szeged állomás új felvételi épületében: I/II. oszt. étterem, két külön étterem helyiség, két szoba, hálófülke, cselédszoba, főzőkonyha, mosókonyha, 3 tálaló helyiség, 2 edény kamra, továbbá 2 előtér, pince, padlás, fűskamra, árnyékszék. Használatra átadatik a III. oszt. váró és étterem és a perron egy része.

Szeged rendező pályaudvaron: 2 szoba, konyha, paldás, kamra, pince.

Használatra átengedtetik a II. oszt. ét- és váróterem, III. oszt. ét- és váróterem.

Az egy koronás bélyeggel ellátott és „Ajánlat a m. kir. államvasutak fönt kiirt Szeged és Szeged r. p. udvar állomása pályaudvarán levő vendéglő üzletre,“ felirattal ellátott, lepecsételt borítékba zárt, nemkülönben kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi július 3-án déli 12 óráig az alulirt üzletvezetőség általános osztálya főnökénél (üzletvezetőségi palota I. emelet 21. sz. ajtó) vagy személyesen, vagy posta útján benyújtandók.

Bánatpénz fejében a bérletre 800, azaz nyolcszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas értékpapírokban, a szegedi üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál 1902. évi július 2-án déli 12 óráig vagy személyesen vagy kir. posta útján beküldendő.

Megjegyeztetik, hogy a szegedi vendéglő III. osztályú váró és étterem fűtése és világításának felét a m. kir. államvasutak viselik.

Az értékpapírok a budapesti vagy bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régiebb, a napi értéket meg nem haladó napi árfolyamnak 90% szerinti értékben számíthatnak. Készpénzben letett összeg után kamat nem fizetetik. Az ajánlatban a letétel megtörténte megemlítendő ugyan, de a letételről nyert elismervény nem csatolandó.

A vendéglő bérletére vonatkozó feltételek a nevezett üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályban (I. emelet 12. sz.) a hivatalos órák tartama alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztetik, hogy a feltételeket ismerik s azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

A fentebbi feltételtől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok, továbbá olyan ajánlatok, melyek táviratilag tételnek s végül olyanok, melyekre nézve az előirt bánatpénz le nem tétel, figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok között a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Szeged, 1902. május hóban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

11.363. k. i. sz. 1902.

541-21

Arlejtési hirdetmény.

Nagybecskerek város tekintetes képviselőtestületének 119/10.138/902. számú határozata folytán ezennel közhírré tételik, hogy a Váraljai-utcában építendő és átalakítandó ovoda munkálatainak biztosítása céljából folyó 1902. évi július hó 1-én délelőtt 9 órakor a városház-épület II-ik tanácsnoki irodában zárt ajánlati versenytárgyalás fog tartatni.

Az ujonnan építendő ovoda és átalakítási munkálatok költségei 8609 korona 28 fillérnyi összeggel irányoztatott elő.

Felhívatnak tehát vállalkozók, hogy zárt ajánlataikat a költségvetési összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzzel ellátva az arlejtés megtartásával megbízott városi tanácsnoknál annyival inkább benyujtsák, mert később érkező ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

A terv, költségvetés és feltételek a II-ik tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Nagybecskerek, 1902. június hó 19-én.

Dr. Grandjean József, polgármester.

A nagyikindai járás főszolgabírájától.

5513. I. sz. 1902.

538-33

Pályázati hirdetmény.

Szerb-Padé községben a segédjegyzői állás, mely 800 korona évi fizetéssel van javadalmazva, megüresedvén, arra pályázatot nyitok.

Felhívom tehát mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket és nyelvtudásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket hozzám legkésőbb folyó évi július hó 15-éig nyujtsák be.

Nagyikindán, 1902. évi június hó 23-án.

Tellecsky, főszolgabíró.

506. B. v. k. sz. 1902.

542-11

Árverési hirdetés.

Közhirre tetetik, miszerint a tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1899. évi V. 1413/4. szám alatt kelt végzése folytán a m. kir. kincstár részére, dr. Plechl Sziárd nagybecskereki lakosnál 215 kor. 60 fill. és jár. iránti kielégítési végrehajtás útján 1899. évi október hó 31-én lefoglalt 640 koronára becsült lovak, hintó stiből álló ingóknak alperes lakásán Nagybecskereken bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1902. évi július hó 10 napjának délutáni 3 órájára üzetett ki az 1902. évi V. 187/13. sz. a. k. végzés alapján.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelést megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, úgy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. t.-c. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéséig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy később bejelentett elsőbbségek végrehajtható kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölőslégére fognak utasíttatni.

Kelt Nagybecskereken, 1902. évi június 23-án.

Kiss,
kir. bir. végrehajtó.

15504. sz.

Magyar kir. államvasutak.
Zágrabi üzletvezetőség.

Pályázati hirdetés.

A magyar kir. államvasutak Károlyváros állomásán az állomási vendéglő bérletére ezennel zárt ajánlati pályázatot hirdetünk.

A bérlet 1902. évi október hó 1-én kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át vagyis 1905. évi szeptember hó 30-ig.

Ezen vendéglőbérlettel jár az I.-II. osztályú és külön étteremben, továbbá a III.-ik osztályú váró- és étteremben való étel és ital előállítás jogán kívül a vendéglős részére két szoba, egy cseléd, egy pincér szoba, egy főzőkonyha, egy éléskamra, egy mosogató, egy emeleti és egy földszinti tálalóból álló lakás, pince, padlás és jégverem használata.

Az 1 koronás bélyeggel és „Ajánlat a Károlyváros állomásán levő vendéglőüzlet bérletére 15.504/02. számhoz” felirattal ellátott, borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönböztetett a kellő okmányokkal felszerelt ajánlatok 1902. évi június hó 30-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak zágrabi üzletvezetőségéhez (Ferenc József-tér 19. sz.) posta útján térti vevény mellett nyújtandók be. Bónatpénz fejében pedig 400 azaz négyszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárána leteendők.

Értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett, tizennégy napnál nem régebb árfolyam szerinti értékben, de legfeljebb csak névértékükben fognak számíttatni.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek ezen üzletvezetőség forgalmi és kereskedelmi osztályában a fiúmei forgalmi főnökségnél és Károlyváros állomásfőnöknél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miért is az ajánlattevőkről feltételeztük, hogy a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Bónatpénz nélkül, vagy a fentemlített benyújtási határidő után beérkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

A magyar kir. államvasutak fentartják maguknak a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül a felajánlott bérre, szabadon választhassanak.

Megjegyeztetik még, hogy bérlo az I. és II. osztályú és külön éttermet és a lakásul szolgáló helyiségeket, konyhát és mellék helyiségeket saját költségén tartozik fűteni és világítani, míg a III.-ad osztályú váró és étterem fűtése és világítása felelő részben bérbeadó vasut, fele részben pedig bérlo által fog eszközöltetni.

Zágráb, 1902. május hóban.

33

Az üzletvezetőség.
(Utánnyomás nem díjazatik.)

Borosznó gyógyítófürdő.

Zolyomgyében.

Vasut-állomás.

Posta és távirtda.

Vadregényes fenyvesek közepette. Tiszta, ózondus levegő. Erdei sétautak. Magas forrású vízvezeték. A **glaubersós** gyógyítóforrások kitünő hatásuk heveny és idült **gyomor- és bélhurut, máj- és hólyagbajoknál.**

Hidegvíz gyógyintézet.

Masszázs, villamozás, **Kneipp**-féle gyógyítómód. Meleg ásványvíz és fenyőfürdők. Állandó fürdőorvos: **Luczy Gusztáv dr.** Gyógyszertár. Lawn-tennis, tekepálya, cigányzene.

Lakás: 8-16 korona egy szoba **heti bérlete** ágynemével együtt.

Étkezés: leves 20 fillér, főzelék 60 fillér, tészta 50 fillér, sülték 80-180 fillér étlap szerint.

Bővebbet alulirt tulajdonosnál.

400-23.21

Rosenauer Lajos, Besztercebánya.

Hirdetés.

Ernesztháza község alulirt előjárósága ezennel közhirre teszi, hogy a község és községi lakosok tulajdonához tartozó birtokokon, mintegy 4000 holdnyi területen gyakorlandó vadászati jogot 1902. évi augusztus 1-től 1908. évi július hó 31-ig terjedő 6 évre a f. é. július hó 6-án d. e. 9 órakor a községi irodában tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe adja.

Az árverési feltételek a hivatalos órákban a jegyzői irodában betekintheők.

Ernesztházán, 1902. június 16-án.

543-11

A községi előjáróság.

Három utcai szoba, konyha és a szükséges mellék helyiségekben álló lakás azonnal kiadó.

LAKÁS.

Zápolya-utca 1-ső szám alatt.

(319-x.50)

909/I. sz. 1902.

540-32

Hirdetés.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásiügyi magy. kir. minisztérium az 1902. évi május hó 2-án kelt 24801. számú rendeletével a német-csanádi kisdudovoda épület helyreállítását 6000 korona összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1902. évi július hó 21-ik napjának d. e. II. órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyzni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számított s a részletes feltételekben előirt 5%-nyi bónatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi június hó 21-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

Egyedül valódi angol

THIERRY-féle BALZSAM.

Egészségrendőrileg megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üveg felszerelése kereskedelem-törvényi mintavédelem alatt áll.



Ezen balzsam belsőleg és külsőleg is használ: 1. Hasonlíthatlan hatású gyógyszer a tífus és mell minden betegségénél; enyhíti a hurutot és megszünteti a kiköpést, eltávolítja a fájdalmas köhögést s még olyan idült bajokat is meggyógyít. 2. Kitünő hatása van torokgyulladásnál, rekedtségénél, a nyak bármely bántalmánál stb. 3. Alaposan megszüntet minden lázt. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, gyomor és a belek minden betegségét. Különösen gyomorgöröcsöt, kólikát és hasrágást. 5. Gvenge hashajtó és vértisztító hatású, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és buskomorságot, erősíti az étvágyat és emésztést. 6. Kitünő szolgálatot tesz fogfájásnál, odvas fogaknál, szájpénésznél, minden fog- és szájbajnál, megszünteti a felbűgést s a száj és gyomor rossz szagát. 7. Külsőleg kitünő gyógyszer minden sebre, akár régi az, akár új, sérülésekre, orbáncra, pattanások, fistulák, szemölcsökre, égési sebekre, megfagyott tagokra, rüh, kosz s kiütésekre, felpattogzott és érdes kezekre stb., megszünteti a fejfájást, zugást, szokatást, közsényt, fülfájást stb. Jól vigyázzon mindenki a fenti zöld apaca-védjegyre. — Hamisítás ellen a legbiztosabb óvser a gyáramból való direkt megrendelés. A szállítás csak a szabadalmazott eredeti dobozokban 12 kis vagy 6 dupla üveggel történik. Ausztria-Magyarország minden postállomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg ára 4 korona, Bosznia és Hercegovinába bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona 60 fillér, 12 kis vagy 6 dupla üvegnél kevesebb nem szállítatik. — Szétküldés csak a pénz előre beklüldése vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved? mikor biztos gyógyító hatásra van kilátás még a legregibb sebeknél is a

Thierry A. gyógyszerésznek egyedül valódi

Centifolia-kenőcs

használatánál, amely által majdnem minden alkalommal, még a fájdalmas és veszélyes műtétek vagy amputálás is elkerülhetők és utóérhetlen ugy a sebek gyógyításában, mint a fájdalom enyhítésében is. A valódi Centifolia-kenőcs használható gyermekágyas fájó mellre, tejfolyás megakadásánál, mell-megkeményedés, orbánc, minden idült bajknál, sebes lábak vagy tagokra, sebek, sőtöllyás, dagadt lábknál, sőt csontszúrnál is; litéis, szurás, vágás, zúzás- és lösebeknél; minden idegen anyag, mint üveg vagy faszilánk, homok, serét, tövis stb. kiszívására; mindenféle deganatok, kelések, támadások, pokolvar, sőt rákbajnál is; gúliszta ellen, korommereg, pörsenés, sebes lábak, mindentéle égési sebek, fagyos tagok, a beteg fekvéstől farradt tagjaira, nyakdagánat, a vér betegségei, fülfolyás, gyermek-óvar stb. bántalmak ellen. Két tégely árú szállító-levéllel, portó és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. Számtalan elismerő-levél áll rendelkezésre. Mindenki óvatik a hatástalan hamisítványok vásárlásától s tessék ügyelni, hogy minden tégelyre a fenti védjegy és a cím: „Schutzengel Apotheke des A. Thierry in Pragrad“ beégetve legyen.

A gyógyhatásukban utóérhetlen eme két szer a romlásnak nincs kitéve, hanem ellenkezőleg, minél régebbiek, annál jobb az orvos megérkezéseig is segítenek, nagyon természetes, hogy sohasem szabad hamisítványokat vagy pedig más értéktelen és hatás-megbiztató és mindámellettel teljesen ártalmatlan világhírű szert kell vásárolni, amelyeket minden családban minden előfordulható esélyre közveltenül

Thierry (Adolf) gyógyszerésznél Limited „Schutzengel Apotheke“ Pragrad bel Rohitsch-Sauerbrunn megrendelni. — Központi raktár: Budapest Török J. gyógyszerertárában, Zágráb Mittelbach S. gyógyszerertárában, Bécsben C. Brady — gyógyszerertárában

(332-x.18)

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.